



Al Comune di Laives
Via Pietralba 24
39055 Laives

An die Gemeinde Leifers
Weißensteinerstr. 24
39055 Leifers

Richiesta cancellazione vincolo sociale di edilizia abitativa agevolata

(articolo 68, comma 3, della legge provinciale del 17.12.1998, n. 13 - rispettivamente articolo 86, comma 5 e 8/bis, della legge provinciale del 17.12.1998, n. 13)

Ansuchen um Erteilung der Unbedenklichkeitserklärung zur Löschung der Sozialbindung für den geförderten Wohnbau

(Artikel 68, Absatz 3, Landesgesetz vom 17.12.1998, Nr. 13 - sowie Artikel 86, Absatz 5 und 8/bis, Landesgesetz vom 17.12.1998, Nr. 13)

Il/La sottoscritto/a – Der/die Unterfertigte:

Cognome/Nachname

Nome/Name

nato il/geboren am / / a/ in

Codice Fiscale/Steuernummer

residente a/wohnhaft in CAP/PLZ comune/Gemeinde

via/Strasse n./Nr.

Tel. E-Mail

in qualità di/in seiner/ihrer Eigenschaft als

proprietario al 100% / Eigentümer zu 100%

comproprietario / Miteigentümer altri proprietari / weitere Eigentümer:

• Cognome/Nachname Nome/Name

Codice Fiscale/Steuernummer

• Cognome/Nachname Nome/Name

Codice Fiscale/Steuernummer

chiede

ersucht

il nulla osta alla cancellazione del vincolo ai sensi dell'articolo

um Erteilung der Unbedenklichkeitserklärung zur Löschung der Bindung laut Artikel

annotato a carico dell'immobile:

auf den nachstehenden Liegenschaften:

p.ed./B.p.	<input type="text"/>	p.m./m.A.	<input type="text"/>	P.T./E.ZI	<input type="text"/>	C.C. Laives/K.G. Leifers
p.ed./B.p.	<input type="text"/>	p.m./m.A.	<input type="text"/>	P.T./E.ZI	<input type="text"/>	C.C. Laives/K.G. Leifers
p.ed./B.p.	<input type="text"/>	p.m./m.A.	<input type="text"/>	P.T./E.ZI	<input type="text"/>	C.C. Laives/K.G. Leifers
p.f./G.p.	<input type="text"/>					
con sub G.N. / unter T.ZI	<input type="text"/>					

e **dichiara/dichiarano**

und **erklärt/erklären**

in consapevolezza delle responsabilità penali di cui all'art. 47 della D.P.R. n. 445 del 28.12.2000:

in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000:

■ che l'alloggio agevolato è stato occupato effettivamente e stabilmente da persone in possesso dei requisiti per essere assegnatari di aree per l'edilizia abitativa agevolata, per tutta la durata del vincolo;

■ dass die Wohneinheit tatsächlich kontinuierlich für die von der Bindung vorgesehenen Dauer von Personen, welche im Besitze der Voraussetzungen für die Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau sind, besetzt war;

■ che l'alloggio non è sottoposto al vincolo sociale relativo alle agevolazioni edilizie provinciali;

■ dass der Wohneinheit keine Sozialbindung für den geförderten Wohnbau von Seiten der Landesverwaltung auferlegt wurde;

Comunicazioni con l'ufficio comunale:

Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sotto indicato indirizzo PEC e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l'intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un'eventuale variazione dell'indirizzo stesso.

Korrespondenz mit dem Gemeindeamt:

Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte E-Mail-Adresse erfolgen soll und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.

PEC:

Scelta della lingua di comunicazione :

Wahl der Sprache des Schriftverkehrs:

italiano/italienisch

tedesco/deutsch

Si è penalmente perseguibili in caso di dichiarazioni false o incomplete – ai sensi dell'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000.

Im Falle von unwahren oder unvollständigen Erklärungen ist man im Sinne des Artikels 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 strafrechtlich verfolgbar.

I dati da Lei forniti sono necessari a questa Amministrazione per l'erogazione della prestazione da Lei richiesta. La mancata o l'incompleta indicazione dei dati può comportare la mancata fornitura della prestazione oppure una prestazione diversa da quella richiesta.

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali.

Il sottoscritto dichiara di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto, reperibile al seguente link:

www.comune.laives.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy

Die von Ihnen abgegebenen Daten sind für diese Verwaltung notwendig, um die von Ihnen gewünschte Leistung zu erfüllen. Die fehlende oder unvollständige Angabe der Daten kann zur Nichterfüllung der Leistung führen oder eine von der beantragten abweichende Leistung zur Folge haben.

Alle im Ansuchen enthaltenen Daten werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt.

Der Unterfertigte erklärt, die Datenschutzbestimmungen, welche im unten angeführten Link abrufbar sind, gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein.

www.gemeinde.leifers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz

Data / Datum / /

Il richiedente/i richiedenti – Der/Die Antragsteller

(firme di tutti i proprietari) - (Unterschriften aller Eigentümer)

.....
.....

L'addetto/a al ricevimento della domanda, attesta che la firma è stata apposta in sua presenza e che colui/coloro che ha/nno presentato istanza è stato/sono stati identificato/i con _____.
Die/der zuständige Beamter/in für den Empfang bestätigt, dass das Gesuch in seiner/ihrer Anwesenheit unterzeichnet und dass der/diejenige, welche/r das Ansuchen eingereicht hat, mit _____ identifiziert wurde.

Ai sensi dell'art. 38, D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la dichiarazione è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto; oppure **sottoscritta e inviata insieme alla fotocopia non autenticata di un documento di identità** del dichiarante all'ufficio competente via telematica, tramite un incaricato, oppure a mezzo posta; **oppure sottoscritta con firma digitale** o firma elettronica qualificata in corso di validità ed **inviata telematicamente**.

Im Sinne des Art. 38, D.P.R. 445 vom 28 Dezember 2000, ist die Erklärung vom Interessenten in Anwesenheit des zuständigen Beamten unterschrieben bzw. unterschrieben samt einer ebenfalls **nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweis des Erklärenden** und an das zuständige Amt telematisch übermittelt, mittels eines Beauftragten oder über die Post übermittelt; oder mit einer gültigen **digitaler Unterschrift** / qualifizierter elektronischer Unterschrift versehen und **telematisch übermittelt**.

La richiesta dovrà essere integrata con la seguente documentazione:

- copia della carta d'identità del/dei richiedente/i;
- 2 marche da bollo da € 16,00 (di cui 1 su dichiarazione sostitutiva per assolvimento imposta di bollo);
- ricevuta del versamento di 30 € diritti di segreteria – codice IBAN: IT 48 P 08114 58480 000300032506;
- ev. attestazione della Provincia Autonoma di Bolzano, che l'alloggio non è oggetto di un'agevolazione edilizia;

Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen:

- Kopie einer nicht beglaubigten Abschrift eines Ausweises des/der Unterzeichner/s;
- 2 Stempelmarken zu € 16,00 (1 davon als Ersatzerklärung für die Begleichung der Stempelsteuer);
- Zahlungsbeleg der Sekretariatsgebühren 30,00 € - IBAN: IT 48 P 08114 58480 000300032506;
- ev. Bestätigung der Aut. Provinz Bozen, dass die Wohnung nicht Gegenstand einer Wohnbauförderung des Landes ist;